



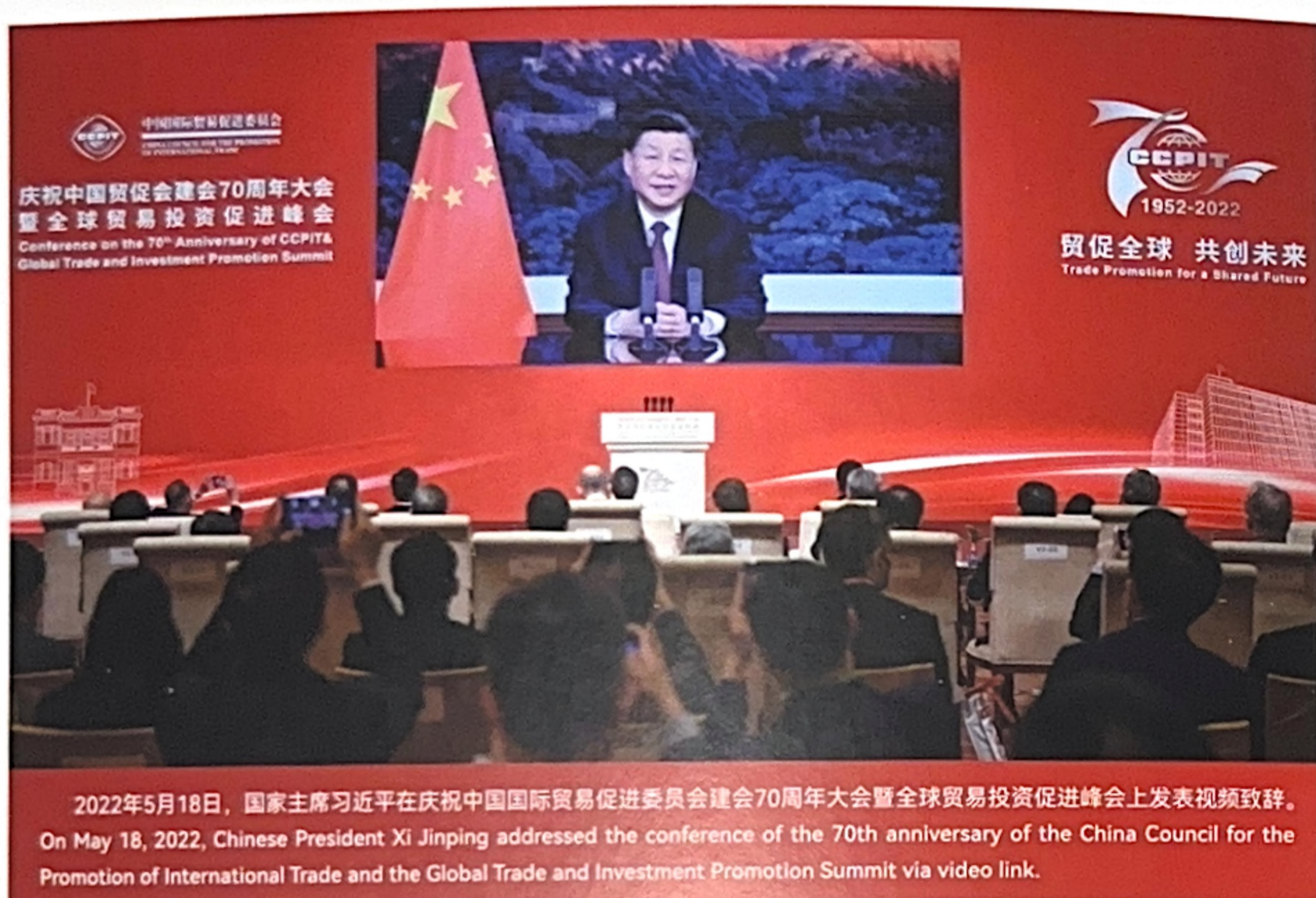
中国国际贸易促进委员会

CHINA COUNCIL FOR THE PROMOTION OF INTERNATIONAL TRADE



习近平

在庆祝中国国际贸易促进委员会建会70周年大会暨全球贸易投资促进峰会上的致辞



2022年5月18日，国家主席习近平在庆祝中国国际贸易促进委员会建会70周年大会暨全球贸易投资促进峰会上发表视频致辞。
 On May 18, 2022, Chinese President Xi Jinping addressed the conference of the 70th anniversary of the China Council for the Promotion of International Trade and the Global Trade and Investment Promotion Summit via video link.

尊敬的各位国家元首、国际组织负责人，
各位来宾，

女士们，先生们，朋友们：

大家好！很高兴同各位朋友“云端”相聚。首先，我谨对中国国际贸易促进委员会建会70周年，表示热烈的祝贺！对出席全球贸易投资促进峰会的各方嘉宾，表示诚挚的欢迎！对长期以来关心支持中国改革开放和现代化建设的海内外各界人士，表示衷心的感谢和美好的祝愿！

中国贸促会1952年成立以来，立足中国、面向世界，为拉紧中外企业利益纽带、推动国际经贸往来、促进国家关系发展，发挥了重要作用。中国贸促会始终把服务中外企业作为立身之本，促进贸易和投资，推动制度型开放，在国际经贸仲裁、知识产权服务、商事调解等领域积极探索创新，同各国工商界加强沟通联系，为中外经贸合作牵线搭桥，积极推动经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢方向发展。中国贸促会70年的历程，是中国不断扩大对外开放的重要

体现，也是各国企业共享发展机遇、实现互利共赢的重要见证。

希望中国贸促会继续开拓奋进、追求卓越，织密服务企业网，扩大国际朋友圈，在推动高质量发展、构建新发展格局、推动建设开放型世界经济中再接再厉，争取更大成绩。

女士们、先生们、朋友们！

当前，百年变局和世纪疫情交织，经济全球化遭遇逆流，世界进入新的动荡变革期。各国工商界对和平发展的期盼更加殷切，对公平正义的呼声更加强烈，对合作共赢的追求更加迫切。我愿提出4点建议。

第一，聚力战胜疫情。当前，新冠肺炎疫情反复延宕，传播速度加快，给人民生命安全和身体健康带来严重威胁，给世界经济发展带来严重影响。要坚持人民至上、生命至上，积极开展疫苗研发、生产、分配国际合作，加强全球公共卫生治理，共筑多重抗疫防线，推动建设人类卫生健康共同体。

第二，重振贸易投资。要统筹疫情防控和经济发展，加强各国宏观经济政策协调，推动世界经济早日走出危机阴影。中方提出全球发展倡议，呼吁各方共同努力，全面推进联合国2030年可持续发展议程。要推动世界经济动力转换、方式转变、结构调整，使世界经济走上长期健康稳定发展轨道。要支持以世界贸易组织为核心的多边贸易体制，维护全球产业链供应链安全稳定，做大合作蛋糕，让发展成果更好惠及各国人民。

第三，坚持创新驱动。要挖掘创新增长潜力，共同加强知识产权保护，在充分参与、凝聚共识的基础上制定规则，为科技发展打造开放、公平、公正、非歧视的环境。要深化创新交流合作，推动科技同经济深度融合，加强创新成果共享，努力打破制约知识、技术、人才等创新要素流动的壁垒，让创新源泉充分涌流。

第四，完善全球治理。当今世界，各国前途命运紧密相连，在国际上搞“小圈子”只会把世界推向分裂和对抗。要坚持真正的多边主义，践行共商共建共享的

全球治理观，动员全球资源，应对全球挑战，促进全球发展。要坚持对话而不对抗、拆墙而不筑墙、融合而不脱钩、包容而不排他，以公平正义为理念引领全球治理体系变革。

我愿重申，中国扩大高水平开放的决心不会变，中国开放的大门只会越开越大。中国将持续打造市场化法治化国际化营商环境，高水平实施《区域全面经济伙伴关系协定》，推动高质量共建“一带一路”，为全球工商界提供更多市场机遇、投资机遇、增长机遇。

女士们、先生们、朋友们！

让我们携起手来，坚持和平、发展、合作、共赢，共同解决当前世界经济以及国际贸易和投资面临的问题，一起走向更加美好的未来！

预祝大会取得圆满成功！

Chinese President Xi Jinping's address at the conference of the 70th anniversary of CCPIT and Global Trade and Investment Promotion Summit

Your Excellencies Heads of State and International Organizations,
Distinguished Guests,
Ladies and Gentlemen,
Friends,

Good evening. It is a great pleasure to meet you all online. To begin with, I wish to offer my warmest congratulations on the 70th anniversary of the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) and a sincere welcome to all guests attending the Global Trade and Investment Promotion Summit. I also wish to express our heartfelt appreciation and best regards to friends from all walks of life at home and overseas for your longstanding care and support to China's reform, opening-up and modernization efforts.

Founded in 1952 as a China-based institution with a global outlook, the CCPIT has been playing an important role in strengthening the bond of interest between Chinese and foreign business-

es, promoting international economic and trade exchanges, and facilitating state-to-state relations. True to its founding mission of serving Chinese and foreign businesses, the Council has worked to promote trade and investment and advance China's institutional opening-up. It has explored innovations in international economic and trade arbitration, intellectual property right services, and commercial mediation, among others. It has kept up close ties with business communities across countries, provided platforms and opportunities for trade and economic cooperation between China and the rest of the world, and contributed to an economic globalization that is more open, inclusive, balanced and beneficial for all. The 70-year journey of the CCPIT has been an epitome of China's ever-expanding opening-up endeavor, and an important witness of how businesses from different countries could share in development opportunities and benefit from win-win cooperation.

It is my hope that the Council will continue to break new ground with its tradition of excellence, strengthen its service network for businesses, expand its international circle of friends, and score still greater achievements in contributing to high-quality development and a new development paradigm in China and to an open world economy.

Ladies and Gentlemen,

Friends,

Our world is facing a pandemic and drastic changes both unseen in a century. Economic globalization is experiencing headwinds, and the world is entering a new period of volatility and transformation. Now more than ever, business communities across the world yearn for peace and development, call for fairness and justice, and aspire for win-win cooperation. For this to happen, I would advise efforts on the following four fronts.

First, we need to pull together to defeat COVID-19. The pandemic has been going on unabated. Resurging with ever faster transmission, it is posing a serious threat to the life and health of the people, and taking a heavy toll on the world economy. We must put people and their lives first, actively engage in international cooperation on vaccine R&D, production and distribution, bolster global public health governance, jointly build multiple lines of defense against the virus, and work for a global community of health for all.

Second, we need to reinvigorate trade and investment. We need to balance pandemic response and economic development, strengthen macroeconomic policy coordination across countries, and get the global economy out of the woods at an early date. China has put forward a Global Development Initiative, which calls for concerted efforts to advance the UN's 2030 Agenda for Sustainable Development in all respects. We need to help the global economy upgrade its growth drivers, shift its growth model and adjust its structure so as to steer it onto a track of long-term, healthy and stable growth. We should support the WTO-centered multilateral trading regime, ensure security and stability of the global industrial and supply chains, and make the "pie" of cooperation bigger to allow development gains to better trickle down to people of all countries.

Third, we need to unleash the power of innovation in driving development. We should tap into the potential of innovation in spurring growth, jointly step up intellectual property protection, make rules on the basis of extensive participation and consensus building, and foster an open, fair, equitable and non-discriminatory environment for scientific and technological development. We should intensify exchanges and cooperation on innovation, facilitate integration of science and technology with economic growth, increase the sharing of innovation results, and remove all barriers that hamper the flow of knowledge, technology, talent and other factors of innovation. By doing so, we will better unleash the gushing vitality of innovation.

Fourth, we need to improve on global governance. In today's world, the future of all countries is closely linked. Seeking exclusive blocs will only lead the world to division and confrontation. We should uphold true multilateralism, embrace a global governance vision featuring extensive consultation, joint contribution and shared benefits, and mobilize resources from across the world to meet global challenges and advance global development. We should choose dialogue over confrontation, tear down walls rather than erect walls, pursue integration instead of decoupling, opt for inclusiveness, not exclusion, and guide reforms of the global governance system with the principle of fairness and justice.

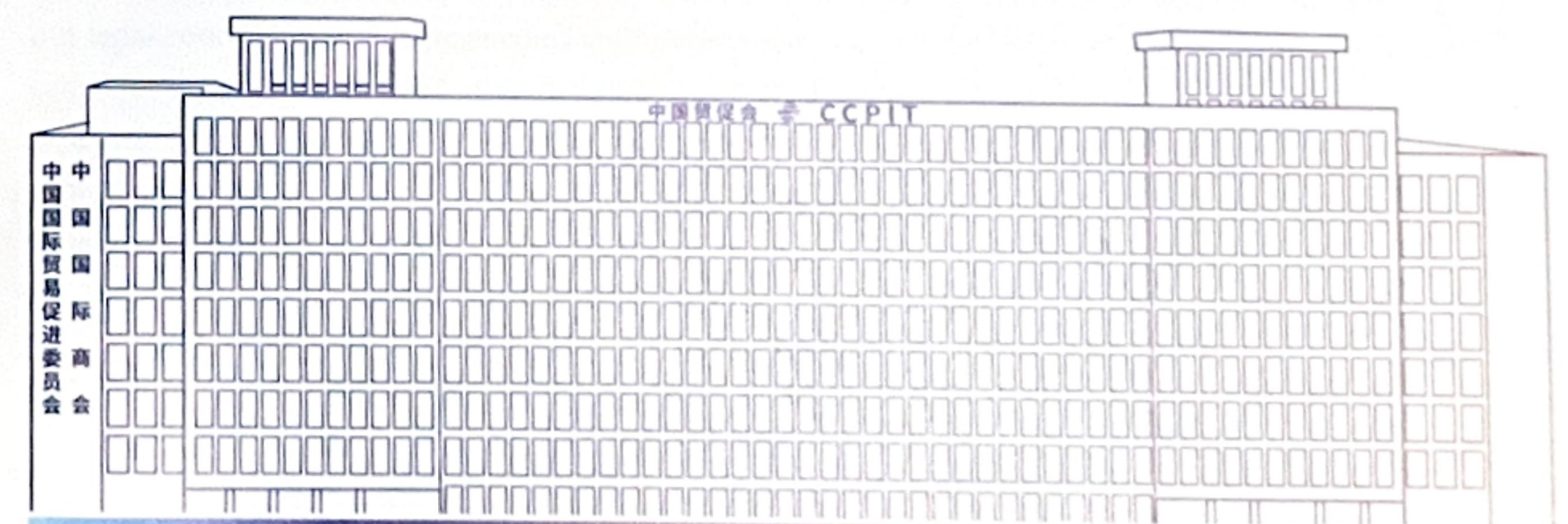
I wish to reiterate that China's resolve to open up at a high standard will not change, and that the door of China will open still wider to the world. China will continue to foster an enabling business environment that is based on market principles, governed by law and up to international standards. We will pursue high-standard implementation of the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) agreement and high-quality Belt and Road cooperation, and offer more market, investment and growth opportunities to the global business community.

Ladies and Gentlemen,

Friends,

Let us join hands to uphold peace, development, cooperation and win-win partnership, work together to meet the problems facing the global economy, trade and investment, and jointly usher in an even brighter future.

To conclude, I wish the Conference a full success.



CONTENTS

目录

- | | |
|--|---|
| <p>06 简介
INTRODUCTION</p> | <p>19 精准的商事法律服务
ACCURATE COMMERCIAL LEGAL SERVICE</p> |
| <p>07 机构设置
ORGANIZATION</p> | <p>22 高水平参与全球经济治理
HIGH-LEVEL PARTICIPATION IN GLOBAL ECONOMIC GOVERNANCE</p> |
| <p>09 工作网络
NETWORK</p> | <p>25 应用型智库建设
CONSTRUCTION OF APPLICATION-ORIENTED THINK TANKS</p> |
| <p>13 办好经济外交、公共外交重大活动
MAJOR EVENTS OF ECONOMIC & PUBLIC FOREIGN AFFAIRS</p> | |
| <p>17 专业的贸易投资促进服务
PROFESSIONAL TRADE AND INVESTMENT PROMOTION SERVICE</p> | |

简介 INTRODUCTION

中国国际贸易促进委员会(简称:中国贸促会)成立于1952年,是党和政府联系工商界的重要纽带、境内外工商界开展经贸交流合作的重要桥梁、服务高水平开放和对外工作大局的重要力量,在服务加快构建新发展格局中肩负重要使命、发挥重要作用。

中国贸促会的主要职责是,落实国家有关重大发展战略,促进对外贸易、双向投资和经济技术合作;推进与境外对口机构机制化合作;接待境外高层次经贸代表团来访,组织中国经贸代表团出访;管理全国出国举办经贸展览会,负责中国参加国际展览局和世界博览会事务;举办和组织企业参加经贸展览会、论坛、洽谈会及有关国际会议;在外经贸领域代言工商,参与经贸政策法规制定、对外经贸谈判和国际商事规则制定;开展法律顾问、商事调解、经贸和海事仲裁等工作,签发和出具出口商品原产地证明书、对外贸易有关文件和单证,提供专利申请、商标注册、诉讼维权等知识产权服务;组织产业和企业应对经贸摩擦;提供经贸信息、经贸培训等服务。

Founded in 1952, China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT), as an important link between the Party and the government and the industrial and commercial circles, an important bridge for domestic and foreign industrial and commercial circles to carry out economic and trade exchanges and cooperation, and an important force to serve the overall pattern of high-level opening up and foreign-related work, CCPIT not only shoulders an important mission but also plays an important role in accelerating the formation of a new development pattern.

The major responsibilities of the CCPIT include: implement relevant major national development strategies, and promote foreign trade, bilateral investment and economic & technological cooperation; carry forward cooperation with overseas trade promotion counterparts; receive overseas high-end trade and economic delegations; organize Chinese trade and economy delegations to visit foreign countries; manage overseas trade exhibitions organized by Chinese agencies, participate in affairs of Bureau International des Expositions (BIE) and World Expo on behalf of the Chinese government; hold or organize Chinese companies to attend trade and economic exhibitions, forums, fairs and other international conferences; represent domestic industry and commerce in the field of foreign trade, and involve into the formulation of trade and economic policies and rules, foreign trade negotiation and making of international commercial rules; carry out legal counseling, commercial conciliation, trade and maritime arbitration; sign and issue certificates of origin for export products and other certificates and documents related to foreign trade, provide intellectual property services such as patent application, trademark registration, litigation and rights safeguarding; organize industries and enterprises to cope with trade disputes; provide trade and economic information, training services, etc.

机构设置 ORGANIZATION

中国国际贸易促进委员会

内设机构

- 办公室
- 发展研究部
- 人事部
- 联络部（外事办公室）
- 国际合作部
- 产业促进部
- 展览管理部（国展局和世博会事务办公室）
- 法律事务部

企事业单位

- 资产管理中心
- 机关服务中心
- 中国国际经济贸易仲裁委员会秘书局
- 中国海事仲裁委员会秘书局
- 贸易推广交流中心
- 商事法律服务中心
- 培训中心
- 中国贸易报社
- 信息中心
- 研究院
- 中国贸促会专利商标事务所有限公司
- 中国专利代理（香港）有限公司
- 中国国际经济合作投资公司
- 中国国际展览中心集团有限公司
- 北京中贸兴业企业管理有限公司

社会团体

- **中国国际商会**
- 办公室
- 会员发展部
- 综合业务部
- 会展部
- 双边合作部
- 多边合作部
- 贸易促进中心
- 国际商会中国国家委员会秘书局
- **中国仲裁法学研究会**

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)

Departments

- General Office
- Department of Development Research
- Department of Human Resources
- Department of International Relations (Office of Foreign Affairs)
- Department of International Cooperation
- Department of Industry Promotion
- Department of Exhibition Management (Office of International Exhibitions Bureau and World Expo Affairs)
- Department of Legal Affairs

Enterprises and Public Institutions

- CCPIT Asset Management Center
- CCPIT Service Center
- CIETAC Secretariat
- CMAC Secretariat
- CCPIT Trade Promotion Center
- CCPIT Commercial Legal Service Center
- CCPIT Training Center
- China Trade News
- CCPIT Information Center
- CCPIT Academy
- CCPIT Patent and Trademark Law Office Co.,Ltd
- China Patent Agency (H.K.) Ltd.
- China International Economic Cooperation and Investment INC.
- China International Exhibition Center Group Limited (CIEC)
- Beijing Zhongmao Xingye Enterprise Management Co.,Ltd.

Social Organizations

- **China Chamber of International Commerce (CCOIC)**
- General Office
- Department of Membership Development
- Department of General Affairs
- Department of Exhibitions & Events
- Department of Bilateral Cooperation
- Department of Multilateral Cooperation
- Trade Promotion Center
- ICC China Secretariat
- **China Academy of Arbitration Law**

工作网络 NETWORK



中国贸促会已在30个国家和地区设立驻外代表处,与140多个国家和地区的对口机构及相关国际组织建立了390多个多双边工商合作机制,初步形成辐射“一带一路”、面向全球的海外工作网络。

The CCPIT has established overseas representative offices in 30 countries and regions, and has built more than 390 bilateral and multilateral industrial and commercial cooperative mechanisms with counterparts and related international organizations in over 140 countries and regions. Together, they constitute a vast overseas network covering the Belt and Road countries and regions with a global outreach.

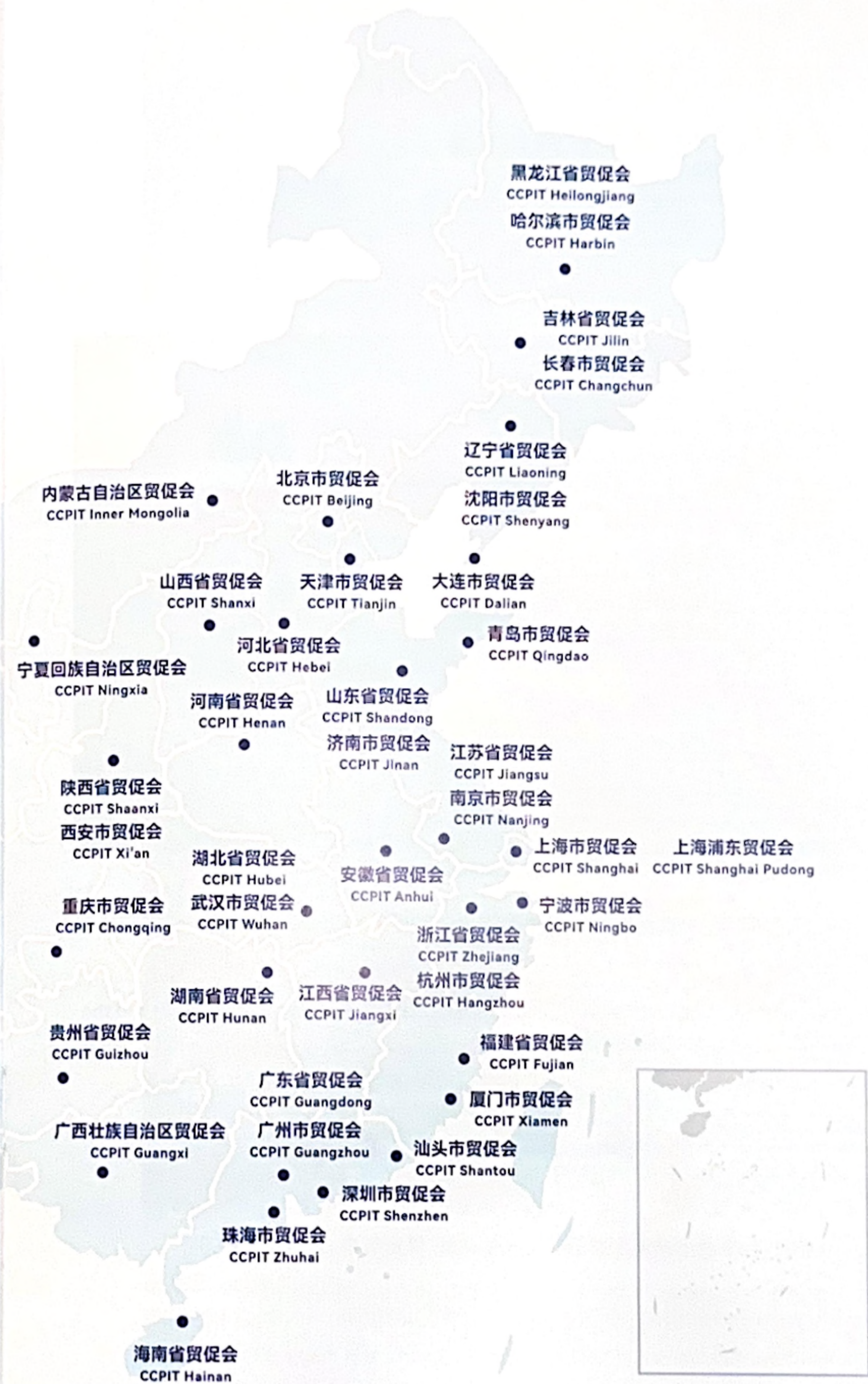
中国贸促会驻外代表处
Overseas representative offices of the CCPIT

多双边合作机制
Multilateral and bilateral industrial and commercial cooperation mechanisms



工作网络 NETWORK

1. 北京市贸促会
CCPIT Beijing
2. 天津市贸促会
CCPIT Tianjin
3. 河北省贸促会
CCPIT Hebei
4. 山西省贸促会
CCPIT Shanxi
5. 内蒙古自治区贸促会
CCPIT Inner Mongolia
6. 辽宁省贸促会
CCPIT Liaoning
7. 吉林省贸促会
CCPIT Jilin
8. 黑龙江省贸促会
CCPIT Heilongjiang
9. 上海市贸促会
CCPIT Shanghai
10. 江苏省贸促会
CCPIT Jiangsu
11. 浙江省贸促会
CCPIT Zhejiang
12. 安徽省贸促会
CCPIT Anhui
13. 福建省贸促会
CCPIT Fujian
14. 江西省贸促会
CCPIT Jiangxi
15. 山东省贸促会
CCPIT Shandong
16. 河南省贸促会
CCPIT Henan
17. 湖北省贸促会
CCPIT Hubei
18. 湖南省贸促会
CCPIT Hunan
19. 广东省贸促会
CCPIT Guangdong
20. 广西壮族自治区贸促会
CCPIT Guangxi
21. 海南省贸促会
CCPIT Hainan
22. 重庆市贸促会
CCPIT Chongqing
23. 四川省贸促会
CCPIT Sichuan
24. 贵州省贸促会
CCPIT Guizhou
25. 云南省贸促会
CCPIT Yunnan
26. 西藏自治区贸促会
CCPIT Xizang
27. 陕西省贸促会
CCPIT Shaanxi
28. 甘肃省贸促会
CCPIT Gansu
29. 青海省贸促会
CCPIT Qinghai
30. 宁夏回族自治区贸促会
CCPIT Ningxia
31. 新疆维吾尔自治区贸促会
CCPIT Xinjiang
32. 新疆生产建设兵团贸促会
CCPIT Xinjiang Production and Construction Corps
33. 沈阳市贸促会
CCPIT Shenyang
34. 大连市贸促会
CCPIT Dalian
35. 长春市贸促会
CCPIT Changchun
36. 哈尔滨市贸促会
CCPIT Harbin
37. 南京市贸促会
CCPIT Nanjing
38. 杭州市贸促会
CCPIT Hangzhou
39. 宁波市贸促会
CCPIT Ningbo
40. 厦门市贸促会
CCPIT Xiamen
41. 济南市贸促会
CCPIT Jinan
42. 青岛市贸促会
CCPIT Qingdao
43. 武汉市贸促会
CCPIT Wuhan
44. 广州市贸促会
CCPIT Guangzhou
45. 深圳市贸促会
CCPIT Shenzhen
46. 成都市贸促会
CCPIT Chengdu
47. 西安市贸促会
CCPIT Xi'an
48. 上海浦东贸促会
CCPIT Shanghai Pudong
49. 珠海市贸促会
CCPIT Zhuhai
50. 汕头市贸促会
CCPIT Shantou



51. 农业行业贸促会
CCPIT Agricultural Industry
52. 纺织行业贸促会
CCPIT Textile Industry
53. 汽车行业贸促会
CCPIT Auto Industry
54. 轻工行业贸促会
CCPIT Light Industry
55. 机械行业贸促会
CCPIT Machinery
56. 电子信息行业贸促会
CCPIT Electronics & Information
57. 商业行业贸促会
CCPIT Commercial Industry
58. 冶金行业贸促会
CCPIT Metallurgical Industry
59. 化工行业贸促会
CCPIT Chemical Industry
60. 建材行业贸促会
CCPIT Building Materials
61. 通用产业行业贸促会
CCPIT General Industry
62. 航天行业贸促会
CCPIT Aerospace Industry
63. 航空行业贸促会
CCPIT Aviation Industry
64. 建设行业贸促会
CCPIT Construction Industry
65. 供销合作行业贸促会
CCPIT Supply and Marketing Cooperatives Industry
66. 粮食行业贸促会
CCPIT Grain Industry
67. 煤炭行业贸促会
CCPIT Coal Industry
68. 矿业行业贸促会
CCPIT Mining Industry
69. 电力行业贸促会
CCPIT Electric Power Industry
70. 包装行业贸促会
CCPIT Packaging Industry
71. 食品行业贸促会
CCPIT Food Industry
72. 有色金属行业贸促会
China Nonferrous Metals Industry Association

目前,全国贸促系统地方和行业贸促机构共1100多家,贸促工作的有效覆盖面不断扩大。
Currently, there are more than 1,100 local and industrial trade promotion institutions nationwide.
This network enables a widening effective coverage of trade promotion work.

办好经济外交、公共外交重大活动

MAJOR EVENTS OF ECONOMIC & PUBLIC FOREIGN AFFAIRS



2023年11月28日，国务院总理李强在北京出席首届中国国际供应链促进博览会开幕式暨全球供应链创新发展论坛，并发表主旨演讲。

Premier Li Qiang attended the opening ceremony of the first China International Supply Chain Expo (CISCE) and the Global Supply Chain Innovation and Development Forum in Beijing, and delivered a keynote speech on November 28, 2023.



2023年11月28日至12月2日，首届中国国际供应链促进博览会吸引全球515家企业和机构参展，超过15万人次观展，有关各方签署合作协议、意向协议200多项，涉及金额1500多亿元人民币。

The first CISCE attracted over 150,000 visitors from 515 companies and institutions around the world. More than 200 cooperation agreements and intention agreements were signed by relevant parties, involving a total amount of over RMB 150 billion from November 28 to December 2, 2023.



2023年7月6日，中英贸易“破冰之旅”70周年活动在北京举办。国家副主席韩正出席活动并宣读国家主席习近平的贺信。

The event commemorating the 70th anniversary of the "Icebreaking Mission" in China-UK trade was held in Beijing. Vice President Han Zheng attended the event and read out the congratulatory letter from President Xi Jinping on July 6, 2023.



2023年10月17日，“一带一路”企业家大会作为第三届“一带一路”国际合作高峰论坛开场活动在北京举办。国务院副总理何立峰出席大会并致辞。
The Belt and Road CEO Conference was held in Beijing as the opening event of The Third Belt and Road Forum for International Cooperation. Vice Premier of the State Council He Lifeng attended the conference and delivered a speech on October 17, 2023.



2023年5月19日，中国—中亚实业家委员会成立大会在西安举行，国务院副总理何立峰出席活动并讲话。
The Inauguration Conference of the China-Central Asia Business Council was held in Xi'an on May 19, 2023. Chinese Vice Premier He Lifeng attended the conference and delivered a speech.



2023年9月14日，首届粤港澳大湾区发展工商大会在澳门开幕，全国政协副主席何厚铨出席开幕式并致辞。

The first Business Conference on Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Development was opened in Macao. Edmund Ho Hau-wah, vice chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference, attended the opening ceremony and delivered a speech on September 14, 2023.



2023年4月6日，2025年日本大阪世博会中国馆设计方案发布。
The design plan for the China Pavilion at the Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan was released on April 6, 2023.



2024年2月2日，2025年日本大阪世博会中国馆开工仪式在大阪滨水梦洲世博园区举办。
The groundbreaking ceremony for the China Pavilion of the Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan was held at the Yumeshima Waterfront World Expo Park in Osaka on February 2, 2024.

专业的贸易投资促进服务

PROFESSIONAL TRADE AND INVESTMENT PROMOTION SERVICE

2023年,创造性筹办首届中国国际供应链促进博览会,成功举办全球贸易投资促进峰会、第18届中国会展经济国际合作论坛等。在境内办展1200多场,在境外办展参展约900场。全国贸促系统服务外资企业工作专班全年收集外资企业诉求2000多项,推动其中1600多项得到妥善解决或有效回应,有力保障外资企业生产经营。举办中外企业“天津行”“安徽行”“四川行”等活动,“投资中国”平台全年发布近1000个招商项目,贸促系统共开展海外招商推介600多次,推动近2000个外资项目落地。中国贸促会境外产业园区信息平台全年发布信息1200余条,助力提升企业“走出去”质量与水平。签发各类商事证书超621.02万份,比上年增长16.1%,其中签发RCEP原产地证书比上年增长38%,涉及金额72.1亿美元。发布自贸协定商务应用指南及农业、纺织、电子信息等行业应用指南19本,加强自贸协定优惠政策宣传解读,聚焦RCEP举办近千场论坛和培训活动,多措并举推动自贸协定规则条款变成企业发展红利。

In 2023, the CCPIT creatively organized the first CISCE, and successfully held the Global Trade and Investment Promotion Summit 2023, the 18th China Expo Forum for international cooperation as well as over 1,200 exhibitions in China and approximately 900 exhibitions overseas. CCPIT task force on business facilitation for FIEs collected over 2,000 complaints from FIEs all year round and properly resolved or responded more than 1,600 of them to support FIEs' development in China. Throughout 2023, the CCPIT held business tours for Chinese and foreign enterprises in Tianjin, Anhui and Sichuan and etc, released over 1,000 investment projects on the Invest China platform, carried out more than 600 overseas investment promotions and helped put in place over 2,000 foreign investment projects. China's Certified Overseas Industrial Park Information Platform by CCPIT released more than 1,200 pieces of information in 2023, helping enterprises to better "go global". The year 2023 also witnessed the CCPIT issuing over 6.2102 million commercial certificates, up by 16.1% year on year. Notably, the number of RCEP certificates of origin increased by 38% compared with the previous year, involving a total amount of USD 7.21 billion. We took multiple measures to bring benefits to enterprises by helping them better use FTA rules and provisions, including publicizing 19 guides in total on the application of FTAs and special guides for sectors such as agriculture, textiles and electronic information, interpreting FTA preferential policies and holding nearly 1,000 forums and training activities under the theme of RCEP.

1200+
境内办展
Domestic
exhibition

900+
境外办展参展
Overseas
exhibition

2000+
收集企业诉求
Collecting demands
from enterprises

6210200+
签发各类商事证书
Commercial
certificates



2023年5月24日,以“坚定信心合作共赢,共建开放型世界经济”为主题的2023年全球贸易投资促进峰会在北京举行。

The Global Trade and Investment Promotion Summit 2023 under the theme of "Bolster Confidence in Building Together an Open World Economy through Win-Win Cooperation" was held in Beijing on May 24, 2023.



2023年4月24日至26日,第18届中国会展经济国际合作论坛在浙江绍兴召开。

From April 24 to 26, 2023, the 18th China Expo Forum for International Cooperation (CEFCO 2023) was held in Shaoxing, Zhejiang.



2023年,在天津、安徽、四川、新疆、甘肃、宁夏等地举办中外企业地方行活动,促成一批投资项目和合作意向,成果丰硕。

The CCPIT held business tours for Chinese and foreign enterprises in Tianjin, Anhui, Sichuan, Xinjiang, Gansu, Ningxia and other places in 2023, which achieved fruitful results, including a number of investment projects and cooperation intentions.



2023年12月6日至8日,中国贸促会自贸协定政策解读与利用系列培训在天津举办。

The CCPIT held a training program on policy interpretation and utilization of FTAs in Tianjin from December 6 to 8, 2023.

精准的商事法律服务

ACCURATE COMMERCIAL LEGAL SERVICE



2023年9月22日,全球工商法治大会在北京举行。

The Global Business and Law Conference was held in Beijing on September 22, 2023.

2023年,贸法通平台高效使用,以8种语言提供“365×24”不间断法律咨询服务,全年解答企业咨询7万多次。促进企业国际化经营合规建设,与12个省区市和有关重点行业共建企业合规师培训机制,对1800多家企业开展合规政策辅导及合规风险评估。加快拓展争端解决服务,商法中心加强统筹协调,全国贸促系统受理商事调解案件1.2万余起,比上年增长约30%。贸仲委新受理案件5237起,比上年增长28.2%,争议金额连续六年破千亿元大关,荣获第三届仲裁公信力评估“全国十佳仲裁机构”“涉外服务十佳仲裁机构”第一名。海仲委新受理案件1124起,比上年增长近5倍,争议金额增长259.1%。支持国际商事争端预防与解决组织取得更好发展,该组织2023年以多种方式预防和解决国际商事争端近60件,涉及20多个国家和地区。知识产权服务做精做细,专商所、港专公司延伸服务链条,代理专利“内向外”申请量稳定增长。在首届链博会设立知识产权服务工作站,实现参展企业首次在国内展会提请专利和商标申请。

In 2023, the CCPIT provided 365 × 24 uninterrupted legal consultation services through the Cross-Border Trade and Investment Legal Services (ctils.com) in eight languages, answering over 70,000 inquiries from enterprises throughout the year; jointly established a training mechanism for corporate compliance professionals with 12 provinces, regions, cities, and relevant key industries, and provided compliance policy guidance and compliance risk assessment to over 1,800 enterprises. To accelerate the expansion of dispute-resolving services, the Commercial and Law Center strengthens overall coordination, and the national trade promotion system accepted over 12,000 commercial mediation cases, with an increase of about 30% compared with the previous year. The China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) accepted 5,237 new cases in 2023, with an increase of 28.2% compared with the previous year. With the amount in dispute exceeding RMB 100 billion for six consecutive years, CIETAC was awarded the first place in the "Top 10 Arbitration Institutions in China" and "Top 10 Arbitration Institutions in Foreign Affairs Services" in the third arbitration credibility evaluation. The China Maritime Arbitration Commission (CMAC) accepted 1,124 new cases, with a nearly 5-fold increase from the previous year, and the disputed amount increased by 259.1%. CCPIT provided supports for the prevention and resolution of international commercial disputes and achieved favorable results, preventing and handling nearly 60 international commercial disputes in various ways in 2023, involving more than 20 countries and regions. CCPIT also improved and refined intellectual property services, extending the service chain to specialized firms and Hong Kong specialized companies, leading to a steady increase of the number of international patent applications from domestic entities, and, established an intellectual property service workstation at the first CISCE, enabling participating enterprises to apply for patents and trademarks at a domestic exhibition for the first time.



2023年4月21日,中国贸促会仲裁队伍建设工作会议在北京举办。

The CCPIT Work Conference for Arbitration Team Construction was held in Beijing on April 21, 2023.



高水平参与全球经济治理

HIGH-LEVEL PARTICIPATION IN GLOBAL ECONOMIC GOVERNANCE



2023年，组织中国工商界代表参加在美国举办的APEC工商领导人峰会、在南非举办的金砖国家工商论坛和在印度举办的二十国集团工商界活动（B20），并指导中国工商界代表参与APEC工商咨询理事会（ABAC）和金砖国家女性工商联盟工作。在京成功举办APEC工商领导人中国论坛和2023金砖国家女性领导力论坛。推动“可持续市场倡议”中国理事会高效运转，举办2023“可持续市场倡议”圆桌会、2023可持续发展国际合作大会等活动，参与“可持续市场倡议”CEO春季峰会、“可持续市场倡议”CEO秋季峰会、联合国气候变化大会等活动。组织中国企业家代表线上出席2023年上合组织工商论坛、赴乌兹别克斯坦出席上合组织地区经贸合作伙伴周等活动并发言。通过成功举办第20届中国—东盟商务与投资峰会、中阿合作论坛第十届企业家大会暨第八届投资研讨会、第十六届中国—拉美企业家高峰会等机制性活动，发出贸促声音、展现贸促担当，推动新兴市场国家和发展中国家在全球经济事务中的代表性和发言权不断提升。

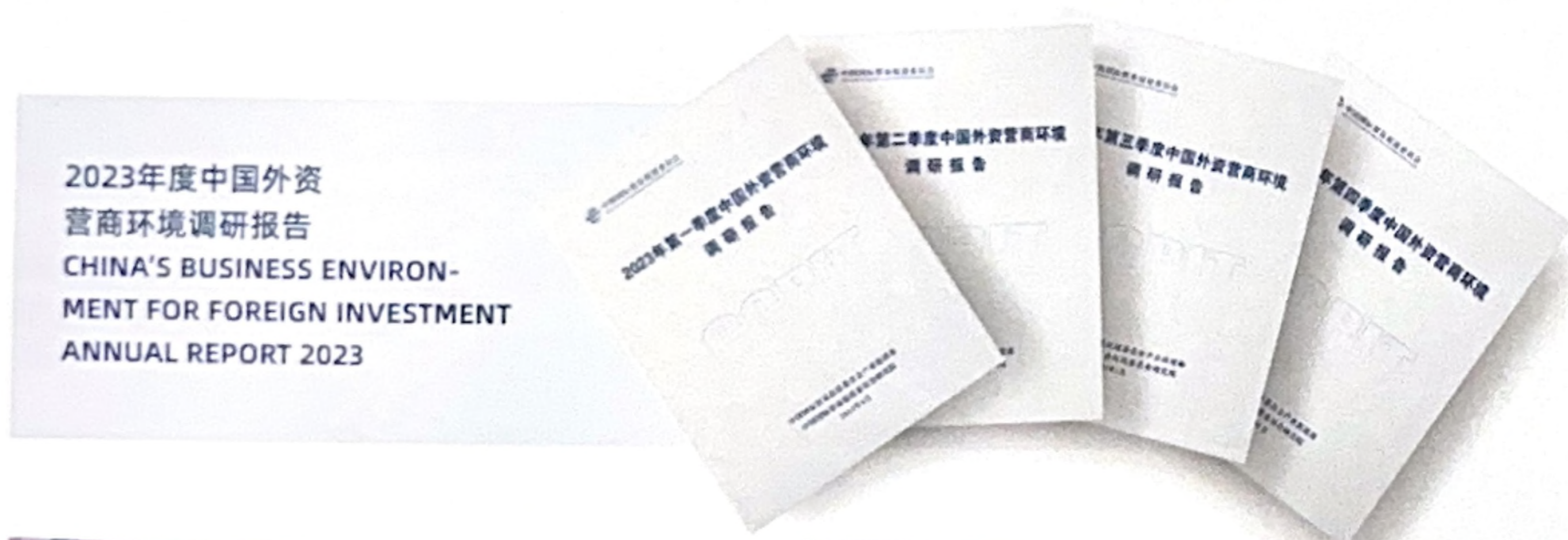
In 2023, CCPIT organized Chinese business representatives to participate in the APEC CEO Summit held in the United States, the BRICS Business Forum held in South Africa, and the Business Twenty (B20) held in India, and guided Chinese business representatives to participate in the work of the APEC Business Advisory Council (ABAC) and BRICS Women's Business Alliance; successfully held the APEC China CEO Forum and the 2023 BRICS Women's Leadership Forum in Beijing, promoted the efficient operation of the Sustainable Markets Initiative (SMI) China Council, held events such as the 2023 Sustainable Markets Initiative Roundtable and the 2023 International Cooperation Conference on Sustainable Development, and participated in events including SMI Spring CEO Summit, SMI Autumn CEO Summit and United Nations Climate Change Conference; organized Chinese business representatives to participate in online events such as the 2023 SCO Business Forum and deliver speeches during the SCO Regional Business Partnership Week in Uzbekistan; successfully hosted the 20th China-ASEAN Business and Investment Summit, the 10th China-Arab Business Conference and the 8th Investment Seminar, and the 16th China-LAC Business Summit, through which, we made our voice and demonstrated our commitment to trade promotion, promoting the representation and voice of emerging market countries and developing countries in global economic affairs.



应用型智库建设 CONSTRUCTION OF APPLICATION-ORIENTED THINK TANKS

2023年,高质量完成并发布链博会旗舰报告——《全球供应链促进报告》。欧盟、东盟、日本、韩国、英国、澳大利亚等国别(地区)营商环境调研报告的知名度不断扩大,全球经贸摩擦指数、全球知识产权保护指数月度观察报告关注度持续提升。编发《中国营商环境研究报告》《中国外资营商环境调研报告》《中国企业对外投资现状及意向调查报告》《中国展览经济发展报告2023》等特色调研报告。首次发布《国际工商界参与粤港澳大湾区建设报告》《案件经办人指南》《仲裁庭秘书指南》《自贸区临时仲裁指南》。

In 2023, the flagship report of CISCE - the *Global Supply Chain Promotion Report* was completed in high quality and released. The popularity of business environment research reports in the EU, ASEAN, Japan, South Korea, the UK, and Australia and other countries or regions was expanded continuously, and the attention to monthly observation reports on the Global Economic and Trade Measures Index and the Global Intellectual Property Protection Index was paid increasingly. CCPIT compiled and distributed characteristic research reports such as the *China's Business Environment Annual Report*, *China's Business Environment for Foreign Investment Annual Report*, *Research on the status analysis and Intention of Chinese Companies' Overseas Investment*, and *Annual Report on China's Exhibition Industry 2023*. For the first time, CCPIT released the *Report on International Business Participation in Developing the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area*, the *CMAC Guidelines on Case Manager*, the *CMAC Guidelines on Tribunal Secretary*, and the *Ad Hoc Arbitration Guidelines for China Pilot Free Trade Zone*.



2023年度中国外资
营商环境调研报告
CHINA'S BUSINESS ENVIRON-
MENT FOR FOREIGN INVESTMENT
ANNUAL REPORT 2023



全球供应链
促进报告
GLOBAL SUPPLY CHAIN
PROMOTION REPORT



国际工商界参与粤港澳大湾区
建设报告
REPORT ON INTERNATIONAL
BUSINESS PARTICIPATION IN
DEVELOPING THE GUANG-
DONG-HONG KONG-MACAO
GREATER BAY AREA



仲裁类智库建设
CONSTRUCTION OF ARBITRATION
THINK TANKS

中国利用自由贸易协定
调研报告
RESEARCH REPORT ON
CHINA'S UTILIZATION
OF FREE TRADE AGREEMENT



中国企业参与“一带一路”
建设工作调查报告
INVESTIGATION REPORT ON
CHINESE ENTERPRISES'
PARTICIPATION IN BELT
AND ROAD CONSTRUCTION



2023年度
中国企业对外投资
现状及意向调查
RESEARCH ON THE
STATUS ANALYSIS AND
INTENTION OF CHINESE
COMPANIES' OVERSEAS
INVESTMENT 2023



2023
中国营商环境
研究报告
CHINA'S
BUSINESS
ENVIRONMENT
ANNUAL REPORT
2023



中国展览
经济发展报告
2023
ANNUAL
REPORT ON
CHINA'S
EXHIBITION
INDUSTRY 2023



欧盟营商环境报告
2023/2024
BUSINESS ENVIRON-
MENT OF THE EUROPE-
AN UNION 2023/2024



东盟营商环境报告
2023
ASEAN BUSINESS
ENVIRONMENT
REPORT 2023



日本营商环境报告
2023
JAPAN BUSINESS
ENVIRONMENT
REPORT 2023



澳大利亚营商环境报告
2023
BUSINESS ENVIRONMENT
OF AUSTRALIA 2023



中国国际贸易促进委员会

CHINA COUNCIL FOR THE PROMOTION
OF INTERNATIONAL TRADE

地址:北京市西城区复兴门外大街1号
Address: No.1 Fuxingmenwai Street,
Xicheng District, BeiJing

邮编: 100860
Zip Code: 100860

电话: +86-10-88075000
Tel.: +86-10-88075000

传真: +86-10-68011370
Fax: +86-10-68011370

This material is distributed by
The Representative Office of
CCPIT in the United States
on behalf of China Council for
the Promotion of International Trade.
Additional information is available at the
Department of Justice, Washington, DC.



中国贸促会网站
CCPIT Website



中国贸促会微信公众号
“中国贸促”
CCPIT WeChat
Official Account